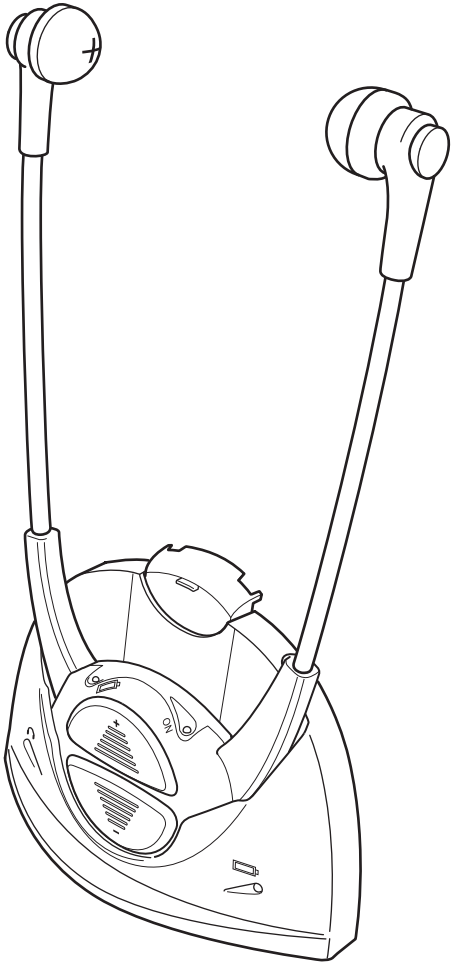
GEEMARC
CLEARSOUND™
HEAR THE DIFFERENCE

CL7300

Digital TV Listener
Casque TV Numérique
Digitale TV-Kopfhörer



geemarc™
Telecom SA

UK Introduction

The Geemarc Digital TV Listener is an amplification system specifically designed for people with hearing difficulties.

It can be used with all kinds of Audio, Television systems, suitable for individuals or groups without any interference.

Audio output from a TV or audio device is encoded and transmitted by the Base, the wireless Headset receives the signal and decodes it to original audio sound.

One Base can be paired with up to 4 Headsets.

⚠ Safety & Care advice

To make the best use of this product and to use it safely, please read these instructions thoroughly before use and keep safe for future reference.

Warning: **This product can be very loud.** Take care to prevent others from using this product, if they do not have the same level of hearing loss. Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Caution: **Electric shock. DO NOT** insert unattached plug heads in to mains power sockets. Plug heads MUST be fitted to the power adaptor.

Electrical connection: The unit is designed to operate from a 100-240VAC - 50/60Hz supply. (Classified as 'hazardous voltage' according to EN 60950 standard).

The unit does not incorporate an integral power on/off switch. To disconnect the power, either switch off supply at the mains power socket or unplug the AC adaptor. When installing the unit, ensure that the mains power socket is readily accessible.

Caution: **Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.**

Keep the unit away from heat sources.

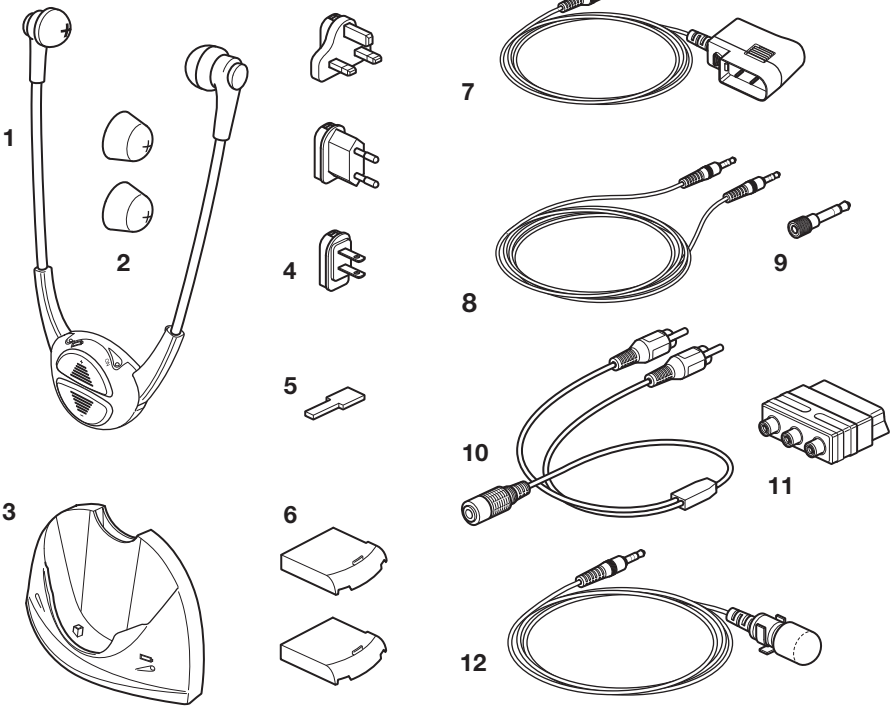
DO NOT expose the unit to direct sunlight.

Clean the Headset and ear pads regularly.

DO NOT modify the unit in any way.

Please note: The unit may be subject to interference from appliances that generate strong electrical or magnetic fields e.g. microwaves, mobile phones, lighting transformers etc.

Pack contents



1. Headset
2. Alternative ear pads
3. Base
4. Plug heads (UK, US & EU)
5. Slider tool
6. Batteries
7. Power adaptor (1.5m)
8. 3.5mm to 3.5mm cable (1.5m)
9. 3.5mm to 6.3mm adaptor
10. 3.5mm to 2 pin RCA cable (25cm)
11. 2 pin RCA scart adaptor
12. Microphone

Contents

Pack contents ____ 2
First use / Charging batteries ____ 7 - 10
Connecting to TV, HiFi etc. ____ 11 - 13
Using Headset ____ 14
Headset adjustments ____ 15 - 17
Battery status & recharging ____ 18
Pairing units ____ 19 - 20
Cleaning & Maintenance ____ 21
Spare/replacement parts ____ 22
Customer support ____ 22
General information ____ 23

FR Introduction

Le casque TV numérique Geemarc possède un système d'amplification spécialement conçu pour les malentendants.

Compatible avec tous les téléviseurs ayant une sortie péritel, une sortie RCA audio, une sortie casque audio diamètre 3.5mm et avec les appareils audio ayant le même type de sortie que pour les téléviseurs.

Il peut être utilisé seul ou en groupe sans risque d'interférence.

Le signal son du téléviseur ou de l'appareil audio est codé puis transmis par un signal radio depuis la base vers le casque sans fil qui le décode pour restituer le son d'origine.

On peut utiliser jusqu'à 4 casques avec une même base.

⚠ Sécurité & Précautions

Lisez attentivement ces instructions pour utiliser au mieux le casque, en toute sécurité. Conservez ce manuel pour y revenir plus tard.

Attention : **cet appareil peut fournir un son très puissant.** Son usage doit être réservé aux malentendants. Un niveau sonore trop important diffusé par un casque d'écoute peut provoquer des pertes d'audition.

Attention risque d'électrocution : Connectez la fiche de l'adaptateur secteur à l'arrière de la base en premier et ensuite connectez votre adaptateur à la prise de courant pour éviter tout problème d'électrocution.

Raccordement électrique : l'appareil est conçu pour fonctionner sur 100-240VAC - 50/60Hz ("tension dangereuse" selon la norme EN 60950).

L'appareil ne comporte pas d'interrupteur marche/arrêt général. Pour mettre l'appareil hors tension, retirez l'adaptateur secteur. Lorsque vous mettez l'appareil en place, vérifiez que la prise de courant est bien accessible.

Attention : **l'utilisation d'une batterie inadaptée peut provoquer des dommages. Respectez les instructions de recyclage des batteries.**

Maintenez l'appareil à distance des sources de chaleur.

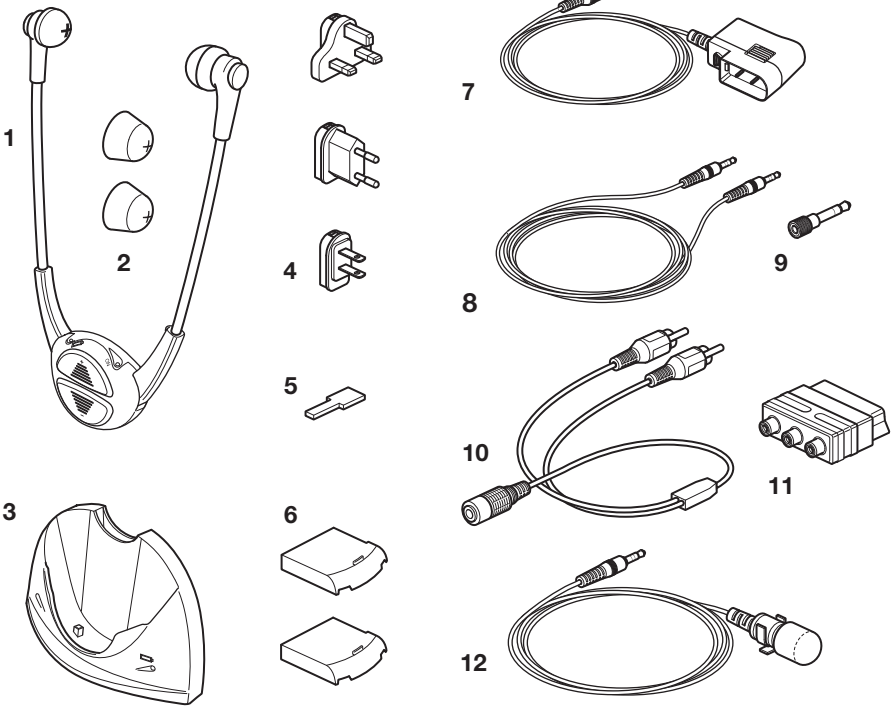
N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil.

Nettoyez régulièrement le casque et les embouts d'écoute.

N'apportez aucune modification à l'appareil.

Remarque : l'appareil peut subir les interférences provenant d'autres appareils générant un champ magnétique ou électrique puissant (four à micro-ondes, téléphone portable, transformateur d'éclairage, etc.).

Eléments fournis



1. Casque
2. Embouts de rechange
3. Base
4. Prises d'adaptateur (UK, US & EU)
5. Outil de réglage
6. Batteries
7. Adaptateur secteur (1,50 m)
8. Câble audio 3,5mm / 3,5mm (1,50 m)
9. Adaptateur 3,5mm / 6,3mm
10. Câble 3,5mm / RCA 2 broches (25 cm)
11. Prise péritel RCA 3 broches
12. Microphone

Sommaire

Eléments fournis ____ 4
Première utilisation / mise en charge ____ 7 - 10
Branchement sur TV, chaîne Hi-Fi, etc. ____ 11 - 13
Utilisation du casque ____ 14
Réglages du casque ____ 15 - 17
État d'une batterie déchargée ____ 18
Association des appareils ____ 19 - 20
Nettoyage et entretien ____ 21
Pièces de rechange ____ 22
Service client ____ 22
Informations générales ____ 24

DE Einführung

Bei den digitalen TV-Kopfhörern von Geemarc handelt es sich um ein Verstärkersystem, das für die besonderen Bedürfnisse von Personen mit Hörschäden entwickelt wurde.

Dieses System kann zusammen mit allen Arten von Audio-und TV-Geräten eingesetzt werden und kann von Personen oder Gruppen genutzt werden, ohne andere dabei zu stören.

Der Ton eines Fernsehers oder eines Audiogerätes wird verschlüsselt, von der Basisstation an die schnurlosen Kopfhörer übertragen und dort wieder in den ursprünglichen und hörbaren Ton entschlüsselt.

An einer Basisstation können bis zu vier Kopfhörer angemeldet werden.

⚠ Sicherheits - und Pflegehinweise

Bitte lesen Sie für einen optimalen und sicheren Einsatz dieses Gerätes diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Achtung: **Dieses Produkt kann einen sehr lauten Ton erzeugen.** Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Personen ohne ähnlich starke Hörschäden genutzt wird. Ein übermäßiger Schalldruck der Kopfhörer kann zu Hörverlust führen.

Vorsicht: **Gefahr von Stromschlägen.** Die Netzanschlussstecker **NIEMALS** an einer Netzsteckdose anschließen. Die Netzanschlussstecker MÜSSEN an den Netzadapter angeschlossen werden.

Elektrischer Anschluss: Dieses Gerät ist für den Anschluss an eine Stromquelle mit 100-240 V Wechselstrom bei 50/60 Hz vorgesehen. (Klassifizierung als, gefährliche Spannung‘ gemäß Norm EN 60950).

Das Gerät besitzt keinen eigenen Netzschalter. Um die Stromversorgung zum Gerät zu trennen, muss entweder der Netzschalter der Netzsteckdose, falls vorhanden, betätigt oder der Netzadapter von der Steckdose abgezogen werden. Der Netzstecker sollte nach dem Anschluss des Gerätes leicht zugänglich sein.

Vorsicht: **Beim Einlegen eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien gemäß den Hinweisen entsorgen.**

Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen verwenden.

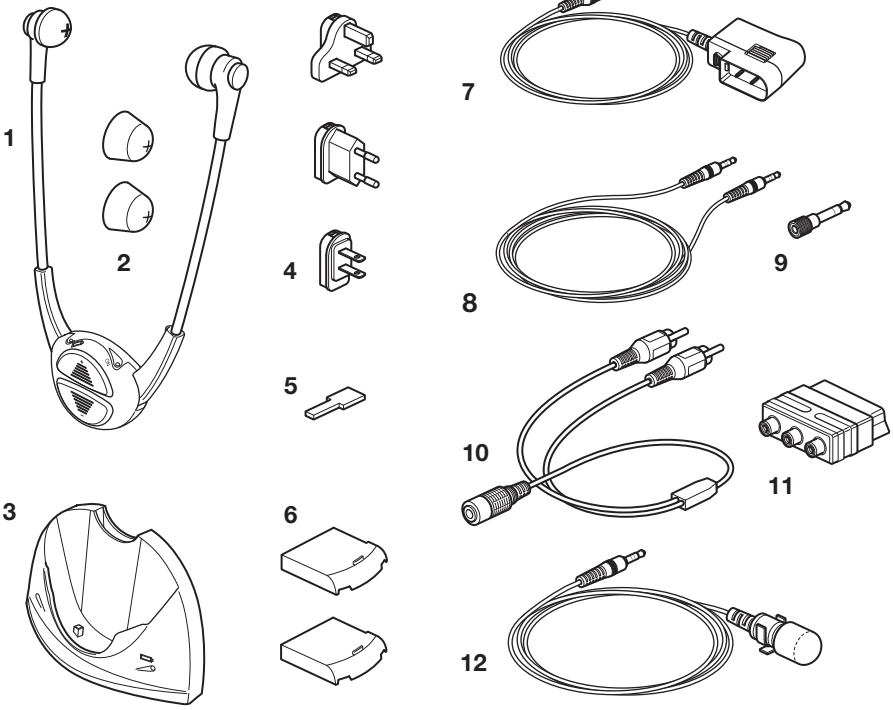
Das Gerät **KEINER** direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Kopfhörer und Ohrpolster regelmäßig reinigen.

Das Gerät **NICHT** in irgendeiner Weise verändern.

Bitte beachten Sie: Das Gerät ist möglicherweise Störstrahlungen von anderen Geräten in der Nähe ausgesetzt, die starke elektrische oder magnetische Felder erzeugen, wie beispielsweise Mikrowellengeräte, Mobiltelefone, Lampentransformatoren, usw.

Lieferumfang



1. Kopfhörer
2. Ersatz-Ohrpolster
3. Basisstation
4. Netzanschlussstecker (GB, US & EU)
5. Schieberegler
6. Batterien
7. Netzadapter (1,5 m)
8. 3,5 mm-zu-3,5 mm-Kabel (1,5 m)
9. 3,5 mm-zu-6,3 mm-Adapter
10. 3,5 mm-zu-zweipoliges Cinch-Kabel (25 cm)
11. Zweipoliges Cinch-Kabel-zu-Scart-Adapter
12. Mikrofon

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang ____ 6

Erster Gebrauch/Aufladen der Batterien ____ 8 - 10

Anschluss an einem Fernseher, eine Stereoanlage, usw. ____ 11 - 13

Gebrauch der Kopfhörer ____ 14

Kopfhörereinstellungen ____ 15 - 17

Batterieladung und Aufladen ____ 18

Anmelden von Geräten ____ 19 - 20

Reinigung und Pflege ____ 21

Austausch-/Ersatzteile ____ 22

Kundenbetreuung ____ 22

Allgemeine Angaben ____ 25

UK First use / Charging batteries

Important: The Geemarc Digital TV Listener is supplied with two batteries.
Before use, batteries MUST be fully charged, full charge will take about 2-3 hours when the battery is empty.

Caution: If battery is already fully charged, the red LED will stay off.

Once fully charged the TV Listener has an approximate operating time of up to 3 hours (per battery, with Headset on medium volume).

Batteries cannot be overcharged, but to save power the Base should be disconnected from the power supply when not in use.

Battery Warnings:

- **DO NOT** attempt to dismantle. • **DO NOT** dispose of in fire.
- **DO NOT** swallow. • Keep away from children.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- **DO NOT** short-circuit the supply terminals.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- Only use Geemarc supplied 'Li-Po' batteries.
- ***Caution:*** Risk of explosion if battery is replaced incorrectly or fitted with the wrong type of battery. Dispose of used batteries according to the instructions.

FR Première utilisation / mise en charge

Important : le casque TV numérique Geemarc est livré avec deux batteries. Rechargez complètement les batteries avant utilisation. Une batterie vidée se recharge en 2-3 heures environ.

Attention : si la batterie est déjà complètement chargée, le voyant rouge restera éteint.

A pleine charge, le casque TV offre jusqu'à 3 heures d'autonomie environ (par batterie, volume au réglage moyen).

Il n'y a aucun risque de surcharge des batteries, mais pour économiser de l'énergie, débranchez la base lorsque vous ne l'utilisez pas.

Attention:

- Ne **jamais** démonter une batterie • Ne **jamais** jeter une batterie au feu
- Ne **jamais** avaler une batterie • Conserver hors de portée des enfants
- Respecter les polarités de branchement
- Ne **jamais** court-circuiter les bornes de l'adaptateur
- Ne jamais laisser une batterie morte dans le casque.
- Utiliser uniquement les batteries Li-Po fournies par Geemarc.
- ***Attention:*** il peut y avoir un risque d'explosion si la batterie est mal positionnée ou remplacée par une batterie inadaptée. Suivez les instructions de recyclage des batteries usagées.

DE Erster Gebrauch/Aufladen der Batterien

Wichtig: Im Lieferumfang der digitalen TV-Kopfhörer von Geemarc sind zwei Batterien enthalten. Vor dem Gebrauch MÜSSEN die Batterien vollständig aufgeladen werden. Der Ladevorgang dauert bei vollständig entladenen Batterien etwa zwei bis drei Stunden.

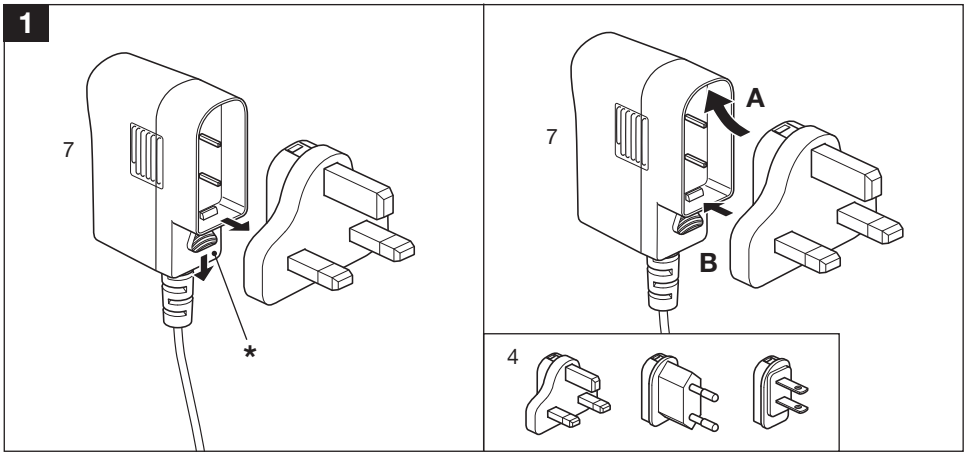
Vorsicht: Sollten die Batterien bereits vollständig aufgeladen sein, leuchtet die rote LED-Anzeige nicht auf.

Bei vollständiger Aufladung beträgt die Nutzungsdauer der TV-Kopfhörer bis zu drei Stunden (pro Batterie, bei mittlerer Lautstärke der Kopfhörer).

Es besteht keine Gefahr einer Überladung der Batterien. Zur Energieeinsparung sollte die Basisstation bei Nichtgebrauch jedoch vom Netzteil getrennt werden.

Sicherheitshinweise zur Batterie:

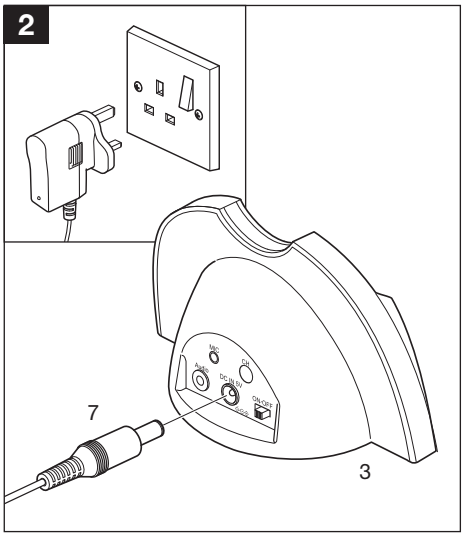
- Batterien **NIEMALS** auseinandernehmen.
- Batterien **NIEMALS** in offenes Feuer werfen.
- Batterien **NIEMALS** verschlucken.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polung eingelegt werden.
- Die Anschlussstifte **NIEMALS** kurzschließen.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät genommen werden.
- Es sollten nur Batterien des Typs ‚Li-Po' von Geemarc verwendet werden.
- ***Vorsicht:*** Bei unsachgemäßem Austausch der Batterien oder beim Einlegen eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien gemäß den Hinweisen entsorgen.



UK **Changing power adaptor plug head:** If a different plug head is required, pull down on tab (*) and remove. Select required plug head (4). **A:** Angle top into power adaptor (7). **B:** Push fit until plug head 'clicks' fully into position.

FR **Remplacement de la prise de l'adaptateur secteur :** si vous devez utiliser une prise différente, tirez sur l'onglet (*) pour débloquer et enlever la prise. Choisissez la prise adaptée (4) (celle du milieu pour la France). **A :** insérez la prise vers le haut en oblique dans l'adaptateur (7). **B :** appuyez sur la prise jusqu'à entendre un « clic ».

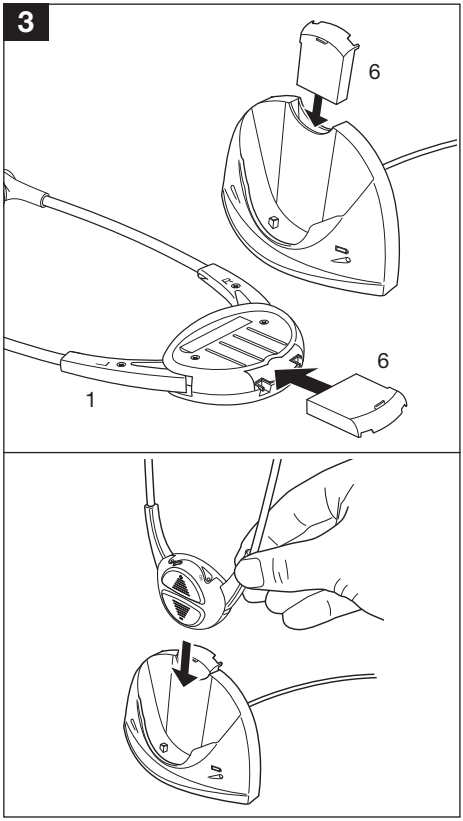
DE **Wechseln des Netzanschlusssteckers für den Netzadapter:** Falls ein anderer Netzanschlussstecker verwendet werden muss, ziehen Sie den Riegel (*) nach unten heraus. Wählen Sie den erforderlichen Netzanschlussstecker (4). **A:** Setzen Sie den Stecker am Netzadapter an (7). **B:** Drücken Sie den Stecker hinein, bis er mit einem ‚Klick' einrastet.



UK Insert power adaptor into mains power socket. Insert power jack (7) into 'DC IN 5V' socket on the back of the Base.

FR Raccordez l'embout de l'adaptateur secteur à l'entrée DC IN 5V de la base et ensuite connectez votre adaptateur secteur à une prise de courant.

DE Schließen Sie den Netzadapter an die Netzsteckdose an. Schließen Sie den Anschlussstecker (7) an die Buchse 'DC IN 5V' auf der Rückseite der Basisstation an.



UK Insert batteries (6) into Headset and Base. Place Headset in Base.

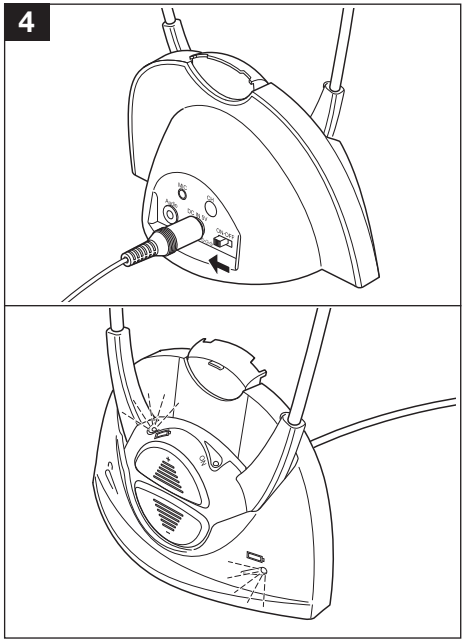
Caution: Please be sure to insert the battery correctly (see above).

FR Insérez les batteries (6) dans le casque et la base. Posez le casque sur la base.

Attention, pour vérifier le bon fonctionnement des batteries (voir ci-dessous).

DE Legen Sie die Batterien (6) in Kopfhörer und Basisstation ein. Stellen Sie die Kopfhörer auf die Basisstation.

Vorsicht: Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (siehe weiter unten).



UK Turn power on at mains and Base.

Red lights will show on Base and Headset to indicate batteries are charging.

After 2-3 hours, when fully charged the red lights will be off.

FR Mettre l'interrupteur ON-OFF de la base sur la position ON, un voyant rouge s'allume sur la base et sur le casque indiquant que les batteries sont en charge. Une fois les batteries chargées, les voyants s'éteignent (après 2-3 heures selon le degré de charge).

DE Schalten Sie ggf. die Netzsteckdose sowie die Basisstation ein. Daraufhin leuchten an der Basisstation und an den Kopfhörern die roten Anzeigen auf und zeigen an, dass die Batterien aufgeladen werden. Nach zwei bis drei Stunden sind die Batterien vollständig aufgeladen und die roten Anzeigen erlöschen.

UK Connecting to TV, HiFi and other audio equipment

There are a number of alternative methods of connecting to the unit depending on the make of TV, HiFi equipment.

Important: **The Base MUST connect to 'OUTPUT' sockets on the TV, HiFi equipment (never use the INPUT access sockets).**

Important: If you are using cable TV, satellite, Internet or other services in conjunction with your TV or sound device please ensure that you connect the CL7300 to an audio output access on your TV and NOT on your set top box. If you are unsure or cannot identify the right connection or the input/output definition please refer to the user manual of your TV. A connection of the CL7300 to your set top box instead of your TV output could result some channels being seen without sound.

Please note: In the event of having difficulty with the connections, please call the Customer Helpline: **01707 384438**

FR Branchement sur TV, chaîne Hi-Fi, et autres équipements audio

Selon la marque de votre appareil, il existe plusieurs types de branchements possibles pour le casque.

Important : **la base doit être branchée à la prise « SORTIE » (output) de la TV ou chaîne Hi-Fi (n'utilisez jamais les prises « ENTREE » - Input)**

Important : si vous utilisez une télévision par câble, satellite, Internet ou d'autres services en plus de votre TV ou chaîne hi-fi, vérifiez que vous avez bien branché le casque CL7300 à une sortie audio de votre TV, et non pas à votre boîtier décodeur. Consultez le manuel de votre TV pour identifier avec certitude la prise à utiliser. Si vous branchez votre CL7300 directement au boîtier décodeur, vous pourrez recevoir certaines chaînes sans le son sur votre TV.

Remarque : vous pouvez nous contacter pour toute question sur le branchement du casque : **03.28.58.75.99**

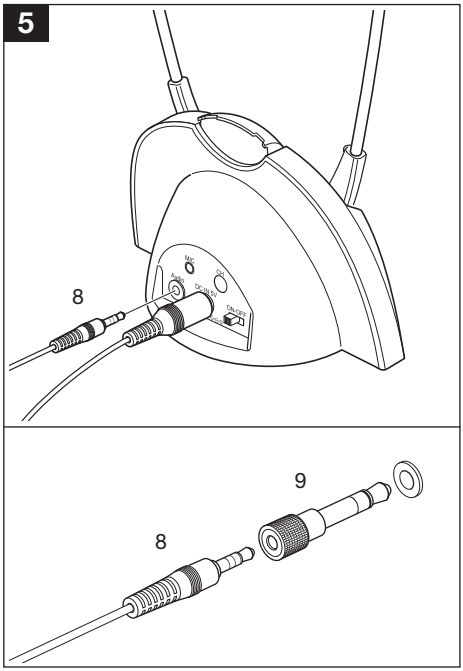
DE Anschluss an einem Fernseher, eine Stereoanlage und andere Audiogeräte

Je nach Herstellermodell des Fernsehers oder des Audiogerätes wird das Gerät auf verschiedene Arten angeschlossen.

Wichtig: Die Basisstation MUSS an die ‚AUSGANGSBUCHSEN' des Fernseh- oder Audiogerätes angeschlossen werden (nicht an die EINGANGSBUCHSEN).

Wichtig: Bei gemeinsamer Verwendung von Kabel- oder Satellitenfernsehen, Internet oder anderen Diensten für Ihr Fernseh- oder Audiogerät muss das CL7300 an den Audioausgang am Fernsehgerät und NICHT am Digitalempfänger angeschlossen werden. Falls Sie nicht sicher sind, welche Anschlussart in Ihrem Fall geeignet ist oder die Ein- oder Ausgänge nicht zuordnen können, informieren Sie sich bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes. Falls das CL7300 am Digitalempfänger und nicht am Fernsehgerät angeschlossen wird, werden bestimmte Fernsehkanäle möglicherweise ohne Ton angezeigt.

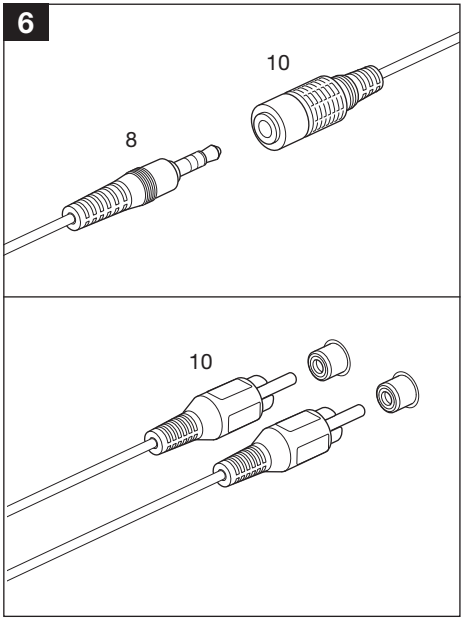
Bitte beachten Sie: Bei Fragen zu den Anschlüssen wenden Sie sich bitte telefonisch an die Kunden-Hotline unter der Rufnummer **+49(0)228/ 74 87 09 0**



UK **Using 3.5mm to 3.5mm cable:** Insert one 3.5mm jack (8) into 'Audio' socket on Base, insert other 3.5mm jack into the 'headphone' socket on the TV, HiFi equipment. If required use 3.5mm to 6.3mm jack adaptor (9).

FR **Câble 3,5 mm / 3,5 mm :** insérez le jack 3,5 mm (8) à la prise 'Audio' de la base et l'autre jack 3,5 mm à la 'prise casque' de votre TV ou équipement hi-fi. Utilisez si nécessaire l'adaptateur jack 3,5 mm / 6,3 mm (9).

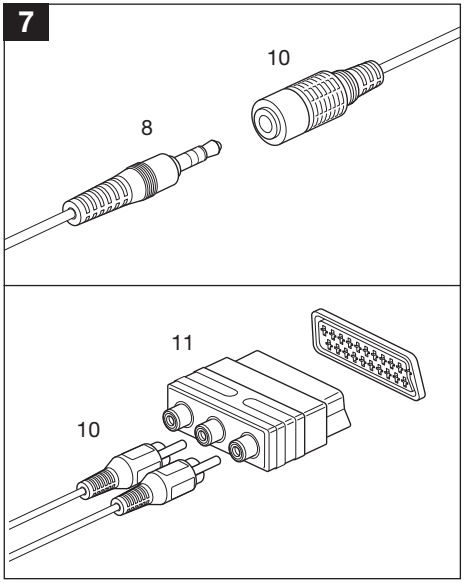
DE **Verwendung eines 3,5 mm-zu-3,5 mm-Kabels:** Schließen Sie einen der 3,5 mm-Stecker (8) an die ‚Audio'-Anschlussbuchse der Basisstation und den anderen 3,5 mm-Stecker an die ‚Kopfhörer'-Anschlussbuchse am Fernseher bzw. am Audiogerät an. Verwenden Sie bei Bedarf den 3,5 mm-zu-6,3 mm-Anschlussadapter (9).



UK **Using 3.5mm to RCA cable:** Insert 3.5mm jack (8) into 3.5mm RCA cable (10). Connect to the RCA jacks (10) to the corresponding red and white '**OUTPUT**' sockets on the TV, HiFi equipment.

FR **Câble 3,5 mm / RCA :** Branchez le jack 3.5mm (8) à la prise 3.5mm du câble RCA (10) et l'autre coté à la prise « Audio » de la base. Branchez les jacks RCA (10) aux prises sorties rouge et blanche correspondantes de votre TV ou équipement Hi-fi.

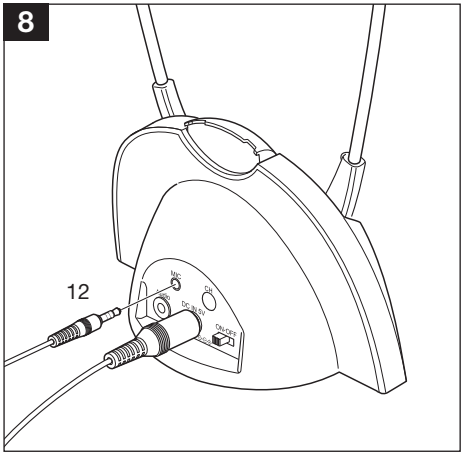
DE **Verwendung eines 3,5 mm-zu-Cinch-Kabels:** Schließen Sie den 3,5 mm-Stecker (8) am 3,5 mm Cinch-Kabel (10) an. Schließen Sie die Cinch-Stecker (10) am entsprechenden roten und weißen **‚AUSGANGSANSCHLUSS'** am Fernseher bzw. am Audiogerät an.



UK **Using scart adaptor:** Insert 3.5mm jack (8) into 3.5mm to RCA cable (10). Insert scart adaptor (11) into a compatible scart socket on the TV, HiFi equipment. Connect to corresponding red and white RCA jacks (10) to scart adaptor (do not use the yellow socket).

FR **Prise Péritel :** Branchez le jack 3.5mm(8) à la prise 3.5mm du câble/ RCA (10) et l'autre coté à la prise « Audio » de la base. Branchez le connecteur Péritel (11) à la prise péritel de votre TV. Branchez les jacks RCA rouge et blanc (10) aux prises correspondantes de la prise péritel. (Ne pas utiliser la fiche jaune).

DE **Verwendung eines Scart-Adapters:** Schließen Sie den 3,5 mm-Stecker (8) am 3,5 mm-zu-Cinch-Kabel (10) an. Schließen Sie den Scart-Adapter (11) an die entsprechende Scart-Buchse am Fernseher bzw. am Audiogerät an. Schließen Sie die entsprechenden roten und weißen Cinch-Stecker (10) am Scart-Adapter an. Benutzen Sie nicht die gelbe Abzweigdose.



UK **Microphone connection:** Only use the supplied Geemarc microphone. Plug microphone jack (12) into 'MIC' socket on Base and place microphone near source you wish to listen to.

Note: Volume levels will be lower and background noise may be picked up when using the microphone.

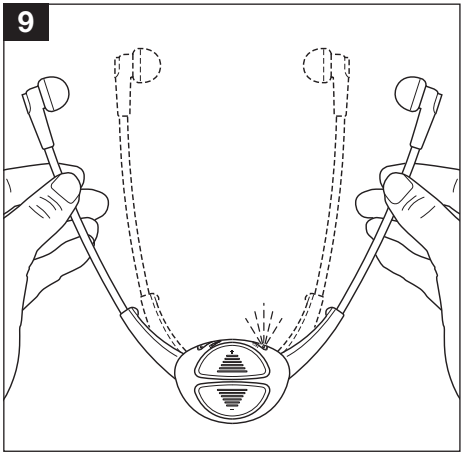
FR **Brancher un microphone :** utilisez uniquement le microphone fourni par Geemarc. Insérez le jack microphone (12) à la prise 'MIC' de la base, et positionnez le microphone près de la source sonore que vous voulez écouter.

Remarque : avec le microphone, le niveau sonore sera plus faible et le bruit de fond plus présent.

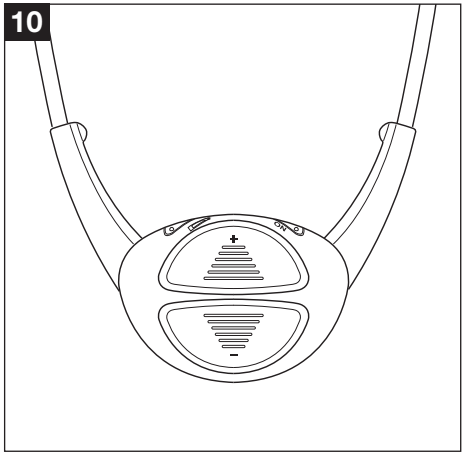
DE **Mikrofonanschluss:** Es sollte ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Geemarc-Mikrofon verwendet werden. Schließen Sie die Mikrofonstecker (12) an die ‚MIC'-Buchse der Basisstation an und stellen Sie das Mikrofon in der Nähe der Hörquelle auf.

Hinweis: Bei Verwendung des Mikrofons ist die Lautstärke geringer und Hintergrundgeräusche werden möglicherweise über das Mikrofon aufgenommen.

9



10



UK **Using Headset:** Once charged and connected to your TV, HiFi equipment, open the arms and Headset will operate. A green light on the Headset will show it is in use.

Headset will switch off when arms are fully released.

FR **Utiliser le casque :** une fois la batterie chargée et le casque branché à votre TV ou chaîne hi-fi, il suffit d'ouvrir les branches du casque pour le mettre en marche (un voyant vert s'allume sur le casque et sur la base).

Le casque se met en veille dès que vous relâchez les branches.

DE **Verwendung der Kopfhörer:** Klappen Sie nach dem Aufladen der Batterien und dem Anschluss am Fernseher bzw. am Audiogerät die Bügel auf, um die Kopfhörer zu nutzen. Eine grüne Anzeige zeigt an, dass die Kopfhörer in Betrieb sind.

Die Kopfhörer werden ausgeschaltet, sobald die Bügel vollständig zugeklappt werden.

UK **Volume adjustment:**

Press '**+**' button to increase volume and '**-**' button to decrease volume.

Headset beeps when volume reaches maximum or minimum.

FR **Réglage du volume :**

Appuyez sur le bouton '**+**' pour augmenter le volume, et sur le bouton '**-**' pour diminuer le volume.

Le casque émet un bip sonore lorsque le niveau maximal ou minimal est atteint.

DE **Einstellen der Lautstärke:**

Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke die Taste ‚**+**' und zum Verringern der Lautstärke die Taste ‚**-**'.

Bei Erreichen der höchsten bzw. geringsten Lautstärke der Kopfhörer ist ein Signalton zu hören.

UK Headset adjustments

Volume, Balance, Tone and Mono/Stereo settings are preset to their middle settings, these will be suitable for the majority of users.

Ensure that you try the Headset before adjusting the preset settings.

If adjustments are required use the 'slider tool' to adjust the settings.

Important: **Once adjustment is complete ensure the Headset sliders are set to Volume adjustment as in step 11.**

FR Réglage du casque :

Le volume, la balance, la tonalité et le choix mono/stéréo sont réglés par défaut sur les valeurs moyennes, qui conviennent à la majorité des utilisateurs.

Essayez toujours le casque avant de modifier les réglages présélectionnés.

Utilisez si nécessaire l'outil de réglage pour modifier les paramètres.

Important : **une fois les réglages effectués, vérifiez que le curseur 'BAL – VOL' est bien positionné sur le réglage du volume.**

DE Kopfhörereinstellungen

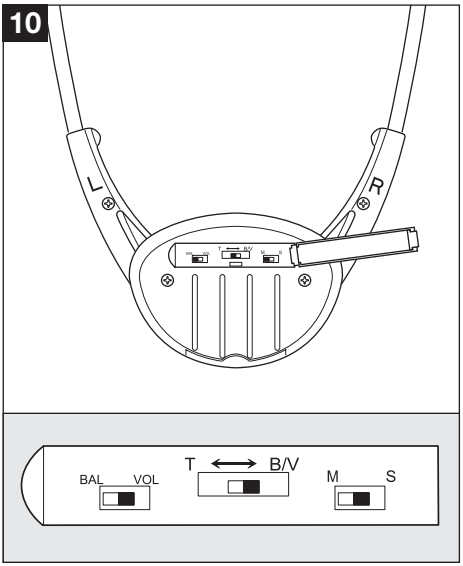
Die Einstellungen für Lautstärke, Balance, Klang und Mono/Stereo sind bei Lieferung auf mittlere Werte eingestellt und sind für die meisten Benutzer geeignet.

Probieren Sie die Kopfhörer aus, bevor Sie die Voreinstellungen ändern.

Die Einstellungen können bei Bedarf über die ‚Schieberegler' geändert werden.

Wichtig: **Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden müssen die Schieberegler der Kopfhörer wieder in die Position Lautstärkeregelung gebracht werden, wie in Schritt 11 beschrieben.**

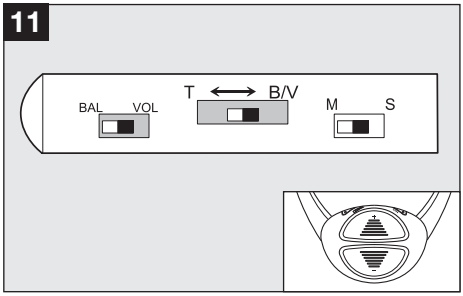
10

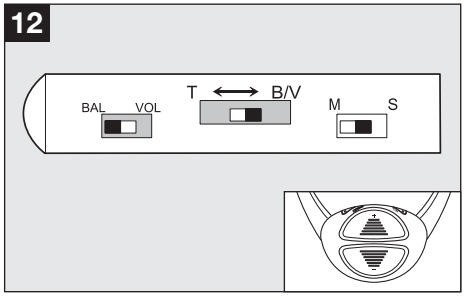


UK Use the slider tool (5) to adjust the Volume, Balance, Tone or switch Mono to Stereo. Open the back panel on the Headset. 3 'slider switches' will be present.

FR Utilisez l'outil de réglage (5) pour ajuster le volume, la balance, la tonalité et le mode mono/stéréo. La trappe à l'arrière du casque donne accès aux trois curseurs de réglage.

DE Verwenden Sie zur Einstellung der Lautstärke, der Balance, des Klangs oder zum Umschalten zwischen Mono und Stereo die Schieberegler (5). Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite der Kopfhörer. Hier befinden sich drei ‚Schieberegler'.





UK **Volume adjustment:**

Set '**BAL VOL**' slider to '**VOL**'.
Set '**T <-> B/V**' slider to '**B/V**'

Press '**+**' button to increase volume and '**-**' button to decrease volume.

Headset beeps when volume reaches maximum or minimum.

FR **Réglage du volume :**

Placez le curseur '**BAL – VOL**' sur '**VOL**'.
Placez le curseur '**T <-> B/V**' sur '**B/V**'

Appuyez sur le bouton '**+**' pour augmenter le volume, et sur le bouton '**-**' pour diminuer le volume.

Le casque émet un bip sonore lorsque le volume maximal ou minimal est atteint.

DE **Einstellen der Lautstärke:**

Stellen Sie den Schieberegler ‚**BAL VOL**' in die Position ‚**VOL**'.
Stellen Sie den Schieberegler ‚**T <-> B/V**' in die Position ‚**B/V**'

Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke die Taste ‚**+**' und zum Verringern der Lautstärke die Taste ‚**-**'.

Bei Erreichen der höchsten bzw. geringsten Lautstärke der Kopfhörer ist ein Signalton zu hören.

UK **Balance adjustment:**

Set '**BAL VOL**' slider to '**BAL**'
Set '**T <-> B/V**' slider to '**B/V**'

Press '**+**' button to decrease sound on RIGHT side. Press '**-**' button to decrease sound on LEFT side.

Headset beeps when balance reaches maximum, middle or minimum.

FR **Réglage de la balance :**

Placez le curseur '**BAL – VOL**' sur '**BAL**'.
Placez le curseur '**T <-> B/V**' sur '**B/V**'

Appuyez sur le bouton '**+**' pour diminuer le son à DROITE, et sur le bouton '**-**' pour diminuer le son à GAUCHE.

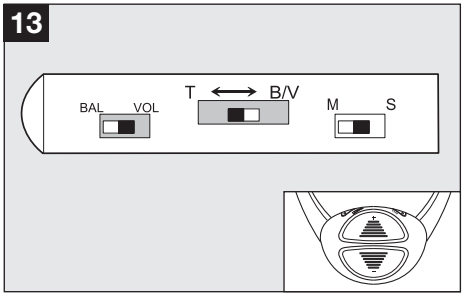
Le casque émet un bip sonore lorsque la balance atteint le réglage maximal, moyen, ou minimal.

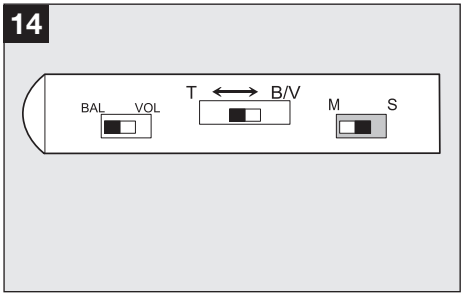
DE **Einstellen der Balance:**

Stellen Sie den Schieberegler ‚**BAL VOL**' in die Position ‚**BAL**'
Stellen Sie den Schieberegler ‚**T <-> B/V**' in die Position ‚**B/V**'

Drücken Sie die Taste ‚**+**', um die Lautstärke RECHTS zu verringern.
Drücken Sie die Taste ‚**-**', um die Lautstärke LINKS zu verringern.

Bei Erreichen der höchsten, mittleren oder geringsten Einstellung für die Balance der Kopfhörer ist ein Signalton zu hören.





UK **Tone adjustment:**

Set '**BAL VOL**' slider to '**VOL**'
Set '**T <-> B/V**' slider to '**T**'

Press '**+**' button to increase treble and decrease bass. Press '**-**' button to increase base and decrease treble.

Headset beeps when tone adjustment reaches maximum, middle or minimum.

FR **Réglage de la tonalité :**

Placez le curseur '**BAL – VOL**' sur '**VOL**'
Placez le curseur '**T <-> B/V**' sur '**T**'

Appuyez sur le bouton '**+**' pour augmenter les aigus et diminuer les basses, et sur le bouton '**-**' pour augmenter les basses et diminuer les aigus.

Le casque émet un bip sonore lorsque la tonalité atteint le réglage maximal, moyen, ou minimal.

DE **Einstellen des Klangs:**

Stellen Sie den Schieberegler ‚**BAL VOL**' in die Position ‚**VOL**'
Stellen Sie den Schieberegler ‚**T <-> B/V**' in die Position ‚**T**'

Drücken Sie die Taste ‚**+**', um die Höhen zu verstärken und die Bässe zu verringern. Drücken Sie die Taste ‚**-**', um die Bässe zu verstärken und die Höhen zu verringern.

Bei Erreichen der höchsten, mittleren oder geringsten Einstellung für den Klang der Kopfhörer ist ein Signalton zu hören.

UK **Mono / Stereo adjustment:**

Set '**MS**' slider to '**S**', Headset will be in 'Stereo'.

Set '**MS**' slider to '**M**', Headset will be in 'Mono'.

FR **Sélection du mode mono /stéréo :**

Placez le curseur '**MS**' sur '**S**', le casque est en mode 'Stéréo'.

Placez le curseur '**MS**' sur '**M**', le casque est en mode 'Mono'.

DE **Umschalten zwischen Mono und Stereo:**

Stellen Sie den Schieberegler ‚**MS**' in die Position ‚**S**', um den Ton in ‚Stereo' über die Kopfhörer auszugeben.

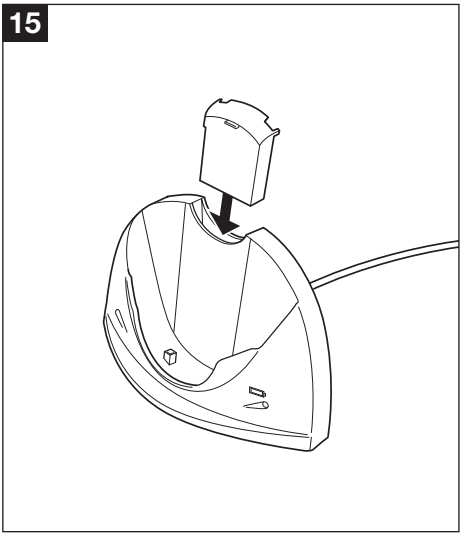
Stellen Sie den Schieberegler ‚**MS**' in die Position ‚**M**', um den Ton in ‚Mono' über die Kopfhörer auszugeben.

UK Battery status & recharging: When battery power is low, Headset green light will flash and a low 'beep' will be heard through Headset.

FR État d'une batterie déchargée : Lorsque la batterie est faible, le voyant vert du casque clignote et l'on peut entendre un 'bip' dans les écouteurs.

DE Batterieladung und Aufladen: Bei geringer Batterieladung blinkt die grüne Anzeige an den Kopfhörern und ein leiser ‚Signalton' ist über die Kopfhörer zu hören.

15

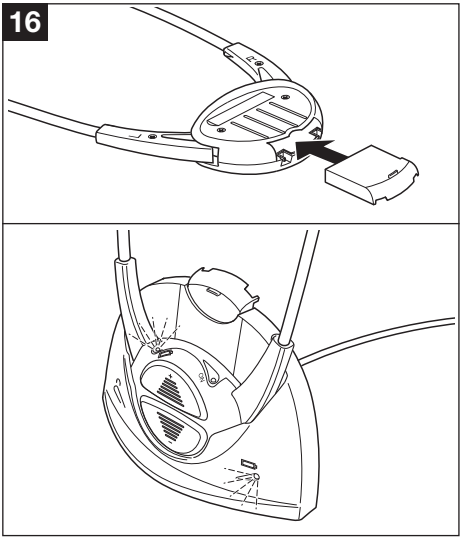


UK Charging battery in Base: Insert battery into Base charging compartment and switch on power. During charging the red light will stay lit until fully charged.

FR Recharger la batterie sur la base : placez la batterie dans le compartiment de recharge de la base, et branchez la base à une prise de courant. Le voyant rouge reste allumé jusqu'à ce que la batterie soit entièrement rechargée.

DE Aufladen von Batterien in der Basisstation: Legen Sie eine Batterie in das Batteriefach der Basisstation ein und schalten Sie die Station ein. Bis zum Ende des Ladevorgangs leuchtet die rote Anzeige.

16



UK Charging battery in Headset: Insert battery into headset, place Headset in Base. During charging the red light on Headset will stay lit until fully charged.

FR Recharger la batterie par le casque : Laissez la batterie dans le casque, et placez le casque sur la base. Le voyant rouge restera allumé jusqu'à ce que la batterie soit entièrement rechargée.

DE Aufladen von Batterien über die Kopfhörer: Legen Sie eine Batterie in die Kopfhörer ein und stellen Sie die Kopfhörer auf die Basisstation. Bis zum Ende des Ladevorgangs leuchtet die rote Anzeige an den Kopfhörern.

UK Pairing extra Headsets

Note: Up to 4 Headsets can be paired to each Base.

Important: Pairing must be completed while Base lights are flashing. If lights stop flashing before pairing is complete you must repeat the process.

To pair Base and Headset ensure batteries are fully charged and the Base is connected to mains power. Proceed as follows:

FR Utiliser plusieurs casques

Remarque : chaque base peut accepter jusqu'à 4 casques.

Important : Toujours associer les casques à la base pendant que les voyants de la base clignotent. Si les voyants cessent de clignoter alors que l'association n'est pas terminée, recommencez l'opération.

Pour associer un casque à la base, vérifiez que les batteries sont bien chargées, et que la base est reliée à une prise de courant. Voici comment faire :

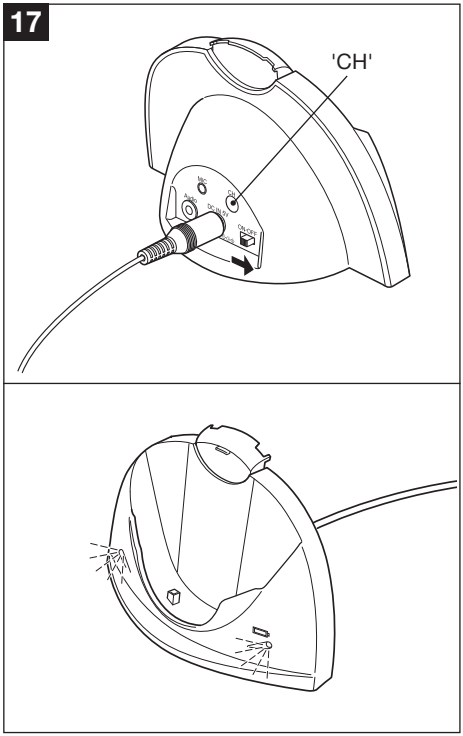
DE Anmelden weiterer Kopfhörer

Hinweis: Es können bis zu vier Kopfhörer an einer Basisstation angemeldet werden.

Wichtig: Eine Anmeldung muss abgeschlossen werden, während die Anzeigen der Basisstation blinken. Falls die Anzeigen vor Ende einer Anmeldung aufhören zu blinken, muss die Anmeldung wiederholt werden.

Zur Anmeldung von Kopfhörern an der Basisstation müssen die Batterien vollständig Aufgeladen sein und die Basisstation an einer Steckdose angeschlossen sein. Gehen Sie wie folgt vor:

17



UK **Base:** Switch power off at Base.

Press and hold down ‘CH’ button, switch power back on, continue to hold ‘CH’ button until both lights on the front start flashing.

Base is ready for pairing.

FR **Base :** éteindre la base avec l’interrupteur ON/OFF. Maintenez enfoncé le bouton ‘CH’, et rallumez la base sans relâcher le bouton ‘CH’ jusqu'au clignottement des deux voyants à l’avant de la base.

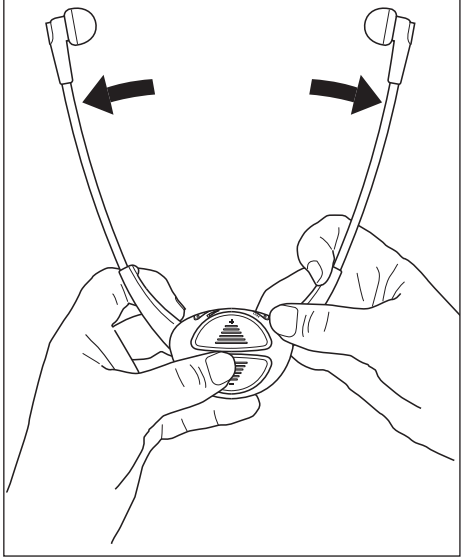
La base est prête pour l’association.

DE **Basisstation:** Schalten Sie die Basisstation aus.

Halten Sie die Taste ‚CH‘ gedrückt, schalten Sie die Station wieder ein und halten Sie die Taste ‚CH‘ solange gedrückt, bis beide Anzeigen auf der Vorderseite blinken.

Die Basisstation ist nun zur Anmeldung bereit.

18



UK **Headset:** Press and hold down the ‘**-**’ (minus) button.

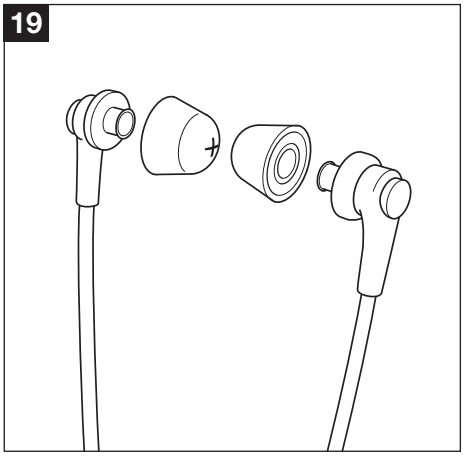
While holding the button, open arms and the green indicator lights up. When light starts flashing pairing is complete.

FR **Casque:** Maintenez enfoncé le bouton ‘**-**’, et tout en maintenant le bouton, ouvrez les branches du casque. Le voyant vert clignote, puis ce voyant est fixe lorsque l’association est terminée.

DE **Kopfhörer:** Halten Sie die Taste ‚**-**‘ (Minus) gedrückt.

Öffnen Sie bei gedrückter Taste die Bügel, sodass die grüne Anzeige aufleuchtet. Sobald die Anzeige blinkt, ist die Anmeldung abgeschlossen.

19



UK Cleaning & Maintenance

Note: **DO NOT** use alcohol, chemical or spirit based cleaning agents.

Wipe Base and Headset clean with a damp cloth.

Regularly remove and clean ‘Ear pads’ with warm soapy water.

Two types of ear pad are supplied, select the most suited to yourself.

FR Nettoyage et entretien

Remarque : n’utilisez **jamais** d’alcool, de produits chimiques ou de solvants à base d’alcool.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la base et le casque.

Enlevez régulièrement les ‘embouts d’écoute’ pour les nettoyer à l’eau chaude savonneuse.

Le casque est fourni avec deux types d’embouts différents, choisissez celui qui vous convient le mieux.

DE Reinigung und Pflege

Hinweis: Verwenden Sie **KEINE** alkoholhaltigen, chemischen oder spiritushaltigen Reinigungsmittel.

Wischen Sie die Basisstation und die Kopfhörer mit einem angefeuchteten Tuch ab.

Nehmen Sie die ‚Ohrpolster‘ ab und reinigen Sie diese regelmäßig mit einer warmen Seifenlauge.

Im Lieferumfang sind zwei verschiedene Paare von Ohrpolstern enthalten, so dass Sie die bequemsten verwenden können.

UK Spare/replacement parts

Spare parts are available from either the original place of purchase or by calling the Customer Helpline Telephone:
01707 384438

1. Battery (x2)

2. Additional Headsets

3. Ear pads (both types x 2)

FR Pièces de rechange

Vous pourrez obtenir des pièces de rechange auprès de votre revendeur, ou directement auprès du service client au :
03.28.58.75.99

1. Batterie (x2)

2. Casques supplémentaires

3. Embouts d'écoute (deux types x 2)

DE Austausch-/Ersatzteile

Ersatzteile erhalten Sie entweder beim Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder durch einen Anruf bei unserer Kunden-Hotline unter der Rufnummer **+49(0)228/ 74 87 09 0**

1. Batterie (x2)

2. Ersatz-Kopfhörer

3. Ohrpolster (zwei Modelle, x 2)

UK Customer support

For product support and help, visit our website at **www.geemarc.com**

For our Customer Helpline Telephone:
01707 384438

Fax: 01707 832529

FR Service client

Pour obtenir des informations et de l'aide sur nos produits, consultez notre site Internet **www.geemarc.com**

Notre Service Client est disponible au :
03.28.58.75.99

Fax: 03.28.58.75.76

DE Kundenbetreuung

Produktsupport und Hilfe erhalten Sie auf unserer Webseite unter
www.geemarc.com

Telefonnummer der Kunden-Hotline unter der Rufnummer:
+49(0)228/ 74 87 09 0

Fax: +49(0)228/ 74 87 09 20

UK General information

Specifications

Digital 2.4 GHZ AFHSS transmission (Adaptive Frequency Hopping) - CD sound quality!
79 channels (20 hopping channels).
Receiving amplification: up to 125dBspl.
Frequency response: 45 - 15000Hz.
Operating range: outdoors up to 100 meters and Indoors up to 25m.
Continuous usage time: up to 3 hours (per battery).
Charged when you need it - Headset recharges itself when placed back into Base unit.
Base unit has a charging port for the extra battery.
3.5mm audio input stereo jack access in Base unit.
2.5mm microphone input jack access in Base unit.
Weight : 50g.

Guarantee

From the moment your Geemarc product is purchased, Geemarc guarantee it for the period of one year. During this time, all repairs or replacements (at our discretion) are free of charge. Should you experience a problem then contact our Helpline or visit our website at www.geemarc.com.

The guarantee does not cover accidents, negligence or breakage to any parts.

The product must not be tampered with or taken apart by anyone who is not an authorised Geemarc representative.

The Geemarc guarantee in no way limits your legal rights.

Important: YOUR RECEIPT IS PART OF YOUR GUARANTEE AND MUST BE RETAINED AND PRODUCED IN THE EVENT OF A WARRANTY CLAIM.

Please note: The guarantee applies to the United Kingdom only.

EEC Declaration

Geemarc Telecom SA hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5 EEC and in particular article 3 section 1a, 1b and section 2.
The declaration of conformity may be consulted at www.geemarc.com

---

Disposal information

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

The symbol on the product or its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

FR Informations générales

Caractéristiques

Transmission numérique 2,4 GHz AFHSS (modulation adaptive à sauts de fréquence) – Un son de qualité CD !

79 canaux (20 canaux en saut de fréquence).

Amplification en réception : niveau de pression acoustique jusqu'à 125 dB

Réponse en fréquence : 45 – 15000 Hz.

Portée du signal : jusqu'à 100 m en extérieur, jusqu'à 25 m en intérieur.

Autonomie : jusqu'à 3 heures en continu (par batterie)

Toujours disponible : le casque se recharge automatiquement lorsqu'il est posé sur la base.

La base dispose d'un emplacement de recharge supplémentaire pour la deuxième batterie.

Prise entrée audio pour jack 3,5 mm sur la base.

Prise entrée micro pour jack 2,5 mm sur la base.

Poids : 50 g

Garantie

Geemarc garantit cet appareil pour une durée d'un an pièces et main-d'oeuvre à partir de la date d'achat. Pendant cette période, Geemarc réparera (ou remplacera si nécessaire) votre appareil gratuitement. En cas de problème, n'hésitez pas à contacter notre service client ou à consulter notre site Internet sur www.geemarc.com.

La garantie ne couvre pas les accidents, les pièces cassées, les problèmes causés par l'orage, par les liquides renversés, ni par la négligence de l'utilisateur.

Seuls les techniciens agréés Geemarc sont autorisés à intervenir sur votre appareil.

La garantie Geemarc ne limite en aucun cas les droits que vous accorde la loi.

Important : VOTRE FACTURE D'ACHAT EST UN ÉLÉMENT ESSENTIEL DE VOTRE GARANTIE. ELLE VOUS SERA DEMANDÉE EN CAS D'INTERVENTION SOUS GARANTIE.

Remarque: La garantie s'applique uniquement en France.

DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ :

Ce produit respecte les exigences de compatibilité électromagnétique et de sécurité électrique demandées par la directive européenne RTTE 1999/5/EEC, et en particulier l'article 3 sections 1a, 1b et 3.
Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur www.geemarc.com

Recyclage

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques usagés (applicable au sein de l'Union Européenne et dans les autres pays européens utilisant des systèmes de collecte séparée).

La présence du symbole sur le produit ou son emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme les déchets ménagers. Ce produit doit être apporté à un point de collecte pour recyclage des matériels électriques et électroniques.

En respectant les consignes de recyclage de votre appareil, vous participez à la protection de l'environnement et de la santé.

Pour en savoir plus sur le recyclage de cet appareil, contactez votre revendeur, les services municipaux ou la déchetterie de votre localité.

DE Allgemeine Angaben

Technische Daten

Digitale 2.4 GHz AFHSS-Übertragung (Frequenzsprunganpassung) - Klang in CD-Qualität!
79 Kanäle (20 Wechselkanäle).
Empfangsverstärkung: bis zu 125 dBspl.
Frequenzgang: 45 - 15000 Hz.
Reichweite: bis zu 100 m im Außenbereich und bis zu 25 m im Innenbereich.
Laufzeit: bis zu drei Stunden (pro Batterie).
Immer aufgeladen - Die Kopfhörer laden sich beim Abstellen auf die Basisstation selbsttätig auf.
Die Basisstation besitzt einen Ladeanschluss für eine zusätzliche Batterie.
3,5 mm Stereo-Audioeingangsbuchse an der Basisstation.
2,5 mm Mikrofon-Eingangsbuchse an der Basisstation.
Gewicht: 50 g.

Garantie

Geemarc gewährt eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum dieses Geemarc-Gerätes. Während dieses Zeitraums werden sämtliche Reparaturen und Ersatzteile kostenlos (nach unserem Ermessen) bereitgestellt. Wenden Sie sich bei Störungen an unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Webseite unter www.geemarc.com.

Von dieser Garantie sind Unfälle, unsachgemäße Bedienung oder mangelnde Sorgfalt ausgeschlossen.

Veränderungen oder ein Auseinandernehmen des Gerätes sind ausschließlich durch qualifizierte Geemarc-Mitarbeiter zulässig.

Ihre Rechte werden von dieser Geemarc-Garantie in keiner Weise beeinträchtigt.

Wichtig: IHR KAUFBELEG IST TEIL DER GARANTIE UND MUSS AUFBEWAHRT UND IM GARANTIEFALL VORGELEGT WERDEN.

Bitte beachten Sie: Diese Garantie ist nur für Deutschland gültig.

EWG-Erklärung:

Geemarc Telecom SA erklärt hiermit, dass dieses Produkt die notwendigen Voraussetzungen sowie die weiteren betreffenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EEC für Radio- und Telekommunikations-Endgeräte, insbesondere Artikel 3 Absatz 1a, 1b und Absatz 2, erfüllt.
Die Konformitätserklärung ist unter www.geemarc.com verfügbar

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (gültig innerhalb der Europäischen Gemeinschaft und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Müllsammlung).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt sollte stattdessen an eine entsprechende Sammelstelle zum Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte gegeben werden.

Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen Sie dazu bei, mögliche Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit zu vermeiden, was bei einer nicht fachgerechten Entsorgung dieses Produktes nicht gewährleisten wäre.

Weitere und detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, bei Ihrem Entsorgungsunternehmen oder beim Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Ver 1.1 / 2010

UK
Geemarc Telecom SA
5 Swallow Court
Swallowfields
Welwyn Garden City
Hertfordshire
AL7 1SB

Customer Helpline: 01707 384438

France
Geemarc Telecom SA
Parc de l'Etoile
2, rue Galilée
59760 Grande Synthe

Tel. Service Après Vente: 03 28 58 75 99

Deutchland
Geemarc Telecom SA
Siemensstrasse 10,
53121 Bonn
Germany

Tel: +49(0)228/ 74 87 09 0
Fax: +49(0)228/ 74 87 09 20

geemarc™ Telecom SA

www.geemarc.com